

# Gal

## Chapter 3

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

1 Ἦ ἀνόητοι Γαλάται! τίς ὑμᾶς ἐβάσκανεν, <τῆ ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι>  
Ἦ anoētoi Galatai ai ngươ̄i ebaskanen vô lē-thật không thuyết-phục  
[G5599](#) [G0453](#) [G1052](#) [G5101](#) [G4771](#) [G0940](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)  
οἷς κατ' ὀφθαλμοὺς, Ἰησοῦς Χριστὸς προεγράφη ἐσταυρωμένος?  
mà theo mắt Iê-su Đấng-Christ proeographē đống-đinh  
[G3739](#) [G2596](#) [G3788](#) [G2424](#) [G5547](#) [G4270](#) [G4717](#)

Hỡi người Ga-la-ti ngu muội kia, ai bùa ếm anh em là người Đức Chúa Jêsus Christ bị đóng đinh trên thập tự giá?

2 τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν: ἐξ ἔργων νόμου τὸ Πνεῦμα  
này chỉ muốn học từ ngươ̄i từ công-việc luật-pháp vô Thánh-Linh  
[G3778](#) [G3440](#) [G2309](#) [G3129](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4151](#)  
ἐλάβετε, ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?  
nhận hay từ akoēs đứcc-tin  
[G2983](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

Tôi chỉ hỏi anh em một câu này: Ấy là cậy các việc luật pháp hay là bởi nghe và tin mà anh em đã nhận được Đức Thánh Linh?

3 οὕτως ἀνόητοί ἐστε? ἐναρξάμενοι Πνεύματι, vñ σαρκὶ ἐπιτελεῖσθε?  
như-vậy anoētoi là enarxamenoi Thánh-Linh bây-giờ xác-thịt epiteleisthe  
[G3779](#) [G0453](#) [G1510](#) [G1728](#) [G4151](#) [G3568](#) [G4561](#) [G2005](#)

Sao anh em ngu muội dường ấy? Sau khi đã khởi sự nhờ Đức Thánh Linh, nay sao lại cậy xác thịt mà làm cho trọn?

4 τοσαῦτα ἐπάθετε εἰκῆ? εἰ γε καὶ εἰκῆ?  
tosauta chịu-khổ eikῆ nếu thật-vậy và eikῆ  
[G5118](#) [G3958](#) [G1500](#) [G1487](#) [G1065](#) [G2532](#) [G1500](#)

Anh em há lưỡng công mà chịu sự khốn khổ dường ấy sao? nếu quả là lưỡng công!

5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ Πνεῦμα, καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις ἐν  
vô vậy epichorēgōn ngươ̄i vô Thánh-Linh và hành-động quyền-năng trong  
[G3588](#) [G3767](#) [G2023](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1754](#) [G1411](#) [G1722](#)  
ὑμῖν, ἐξ ἔργων νόμου ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?  
ngươ̄i từ công-việc luật-pháp hay từ akoēs đứcc-tin  
[G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

Đấng ban Đức Thánh Linh cho anh em và làm các phép lạ trong anh em, thì làm bởi các việc luật pháp, hay là bởi đã nghe mà tin?

6 καθὼς Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς  
như Ấp-ra-ham tin vô Đứcc-Chúa-Trời và kể của-Ngài vào  
[G2531](#) [G0011](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην.  
sự-công-chính

[G1343](#)

Như Ấp-ra-ham tin Đức Chúa Trời, thì đã kể là công bình cho người,

7 Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν Ἀβραάμ.  
biết vậy rằng vô từ đức-tin này con-trai là Áp-ra-ham  
[G1097](#) [G0686](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#) [G0011](#)

vậy anh em hãy nhận biết rằng những kẻ có đức tin là con cháu thật của Áp-ra-ham.

8 προῖδοῦσα δὲ ἡ γραφή, ὅτι ἐκ πίστεως δικαιοῖ τὰ  
proïdousa nhưng vô graphē rằng từ đức-tin xưng-công-chính vô  
[G4308](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1344](#) [G3588](#)

ἔθνη ὁ Θεός, προευγγελίσατο τῷ Ἀβραάμ ὅτι:  
dân-ngoại vô Đức-Chúa-Trời προευγγελίσατο vô Áp-ra-ham rằng  
[G1484](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4283](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3754](#)

Ἐνευλογηθήσονται ἐν σοί, πάντα τὰ ἔθνη.  
Eneulogēthēsontai trong ngươi mọi vô dân-ngoại  
[G1757](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

Kinh Thánh cũng biết trước rằng Đức Chúa Trời sẽ xưng dân ngoại là công bình bởi đức tin, nên đã rao truyền trước cho Áp-ra-ham tin lành này: Các dân sẽ nhờ ngươi mà được phước.

9 ὥστε, οἱ ἐκ πίστεως εὐλογοῦνται σὺν τῷ πιστῷ Ἀβραάμ.  
vì-vậy vô từ đức-tin chúc-phước cùng-với vô trung-tín Áp-ra-ham  
[G5620](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2127](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4103](#) [G0011](#)

Ấy vậy, ai tin thì nấy được phước với Áp-ra-ham, là người có lòng tin.

10 Ὅσοι γὰρ ἐξ ἔργων νόμου εἰσιν, ὑπὸ κατάραν εἰσίν. γέγραπται  
bao-nhiều vì từ công-việc luật-pháp là bởi kataran là viết  
[G3745](#) [G1063](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G1510](#) [G5259](#) [G2671](#) [G1510](#) [G1125](#)

γὰρ ὅτι, Ἐπικατάρατος πᾶς ὃς οὐκ ἐμμένει πᾶσιν τοῖς γεγραμμένοις  
vì rằng Epikataratos mọi mà không emmenei mọi vô viết  
[G1063](#) [G3754](#) [G1944](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1696](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#)

ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου, τοῦ ποιῆσαι αὐτά.  
trong vô cuộן-sách vô luật-pháp vô làm của-Ngài  
[G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#)

Vì mọi kẻ cậy các việc luật pháp, thì bị rủa sả, bởi có chép rằng: Đáng rủa thay là kẻ không bền đỗ trong mọi sự đã chép ở sách luật, đặng làm theo những sự ấy!

11 ὅτι δὲ ἐν νόμῳ, οὐδεὶς δικαιοῦται παρὰ τῷ Θεῷ,  
rằng nhưng trong luật-pháp không-ai xưng-công-chính bên vô Đức-Chúa-Trời  
[G3754](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3551](#) [G3762](#) [G1344](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

δῆλον; ὅτι, Ὁ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.  
dēlon; rằng vô công-chính từ đức-tin sống  
[G1212](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#)

Vả lại chẳng hề có ai cậy luật pháp mà được xưng công bình trước mặt Đức Chúa Trời, điều đó là rõ ràng lắm, vì người công bình sẽ sống bởi đức tin.

12 ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως; ἀλλ', Ὁ ποιήσας αὐτά  
vô nhưng luật-pháp không là từ đức-tin; nhưng vô làm của-Ngài  
[G3588](#) [G1161](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#)

ζήσεται ἐν αὐτοῖς.  
sống trong của-Ngài  
[G2198](#) [G1722](#) [G0846](#)

Vả, luật pháp vốn không phải đồng một thứ với đức tin, nhưng luật pháp có chép rằng: Người nào vâng giữ các điều răn thì sẽ nhờ đó mà sống.

13 Χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου, γενόμενος ὑπὲρ  
Đấng-Christ tôi exēgorasen tūr vō kataras vō luật-pháp trở-nên vì  
[G5547](#) [G1473](#) [G1805](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2671](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1096](#) [G5228](#)

ἡμῶν κατάρα, ὅτι γέγραπται, Ἐπικατάρatos πᾶς ὁ κρεμάμενος ἐπὶ ξύλου;  
tôi katara rằng viết Epikataratos moi vō kremamenos trên gỗ  
[G1473](#) [G2671](#) [G3754](#) [G1125](#) [G1944](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

Đấng Christ đã chuộc chúng ta khỏi sự rủa sả của luật pháp, bởi Ngài đã nên sự rủa sả vì chúng ta, vì có lời chép: Đấng rủa thay là kẻ bị treo trên cây gỗ,

14 ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Ἀβραὰμ γένηται, ἐν Ἰησοῦ  
để vào vō dân-ngoại vō eulogia vō Ἄp-ra-ham trở-nên trong Iê-su  
[G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2129](#) [G3588](#) [G0011](#) [G1096](#) [G1722](#) [G2424](#)

Χριστῷ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος λάβωμεν, διὰ τῆς πίστεως,  
Đấng-Christ để vō lời-hứa vō Thánh-Linh nhận qua vō đức-tin  
[G5547](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#)

hầu cho phước lành ban cho Ἄp-ra-ham nhờ Đức Chúa Jêsus Christ mà được rải khắp trên dân ngoại, lại hầu cho chúng ta cậy đức tin mà nhận lãnh Đức Thánh Linh đã hứa cho.

15 Ἀδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον λέγω, ὁμως ἀνθρώπου κεκυρωμένην διαθήκην, οὐδεὶς  
anh-em theo người nói ὁμως người kekurōmenēn giao-ước không-ai  
[G0080](#) [G2596](#) [G0444](#) [G3004](#) [G3676](#) [G0444](#) [G2964](#) [G1242](#) [G3762](#)

ἀθετεῖ, ἢ ἐπιδιатάσσεται.  
athetei hay epidiatassetai  
[G0114](#) [G2228](#) [G1928](#)

Hỡi Anh em, tôi nói theo thói quen người ta rằng: Khi một người đã làm tờ giao ước thành rồi, thì không ai có phép được xóa đi hay thêm vào sự gì.

16 τῷ δὲ Ἀβραὰμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ;  
vō nhưng Ἄp-ra-ham nói vō lời-hứa và vō spermati của-Ngài  
[G3588](#) [G1161](#) [G0011](#) [G2046](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#)

οὐ λέγει, Καὶ τοῖς σπέρμασιν, ὡς ἐπὶ πολλῶν; ἀλλ' ὡς ἐφ' ἑνός,  
không nói và vō spermasin như trên nhiều nhưng như trên một  
[G3756](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G5613](#) [G1909](#) [G4183](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1909](#) [G1520](#)

Καὶ τῷ σπέρματί σου, ὅς ἐστιν Χριστός.  
và vō spermati người mà là Đấng-Christ  
[G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5547](#)

Vả, các lời hứa đã được phán cho Ἄp-ra-ham và cho dòng dõi người. không nói: Và cho các dòng dõi người, như chỉ về nhiều người; nhưng nói: Và cho dòng dõi người, như chỉ về một người mà thôi, tức là Đấng Christ.

17 τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην, προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ὁ  
này nhưng nói giao-ước prokekurōmenēn bởi vō Đức-Chúa-Trời vō  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1242](#) [G4300](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

μετὰ τετρακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη γεγωνώς, νόμος οὐκ ἀκυροῖ, εἰς  
với tetrakosia và triakonta năm trở-nên luật-pháp không akuroi vào  
[G3326](#) [G5071](#) [G2532](#) [G5144](#) [G2094](#) [G1096](#) [G3551](#) [G3756](#) [G0208](#) [G1519](#)

τὸ καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν.  
vō bỏ-đi vō lời-hứa  
[G3588](#) [G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

Vậy thì tôi nói rằng: Lời giao ước mà Đức Chúa Trời trước kia đã kết lập thành rồi, thì không có thể bị hủy đi, và lời hứa cũng không có thể bị bỏ đi bởi luật pháp, là sự cách sau bốn trăm ba mươi năm mới có.

18 εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἡ κληρονομία, οὐκέτι ἐξ ἐπαγγελίας; τῷ  
 nếu vì từ luật-pháp vô cơ-nghiệp, không-còn từ lời-hứa vô  
[G1487](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2817](#) [G3765](#) [G1537](#) [G1860](#) [G3588](#)

δὲ Ἀβραὰμ δι' ἐπαγγελίας, κεχάρισται ὁ Θεός.  
 nhưng Ấp-ra-ham qua lời-hứa kecharistai vô Đức-Chúa-Trời  
[G1161](#) [G0011](#) [G1223](#) [G1860](#) [G5483](#) [G3588](#) [G2316](#)

Vì, nếu cơ nghiệp được ban cho bởi luật pháp, thì không bởi lời hứa nữa. Nhưng Đức Chúa Trời đã dùng lời hứa mà ban cơ nghiệp cho Ấp-ra-ham.

19 τί οὖν ὁ νόμος? τῶν παραβάσεων χάριν προσετέθη, ἄχρις οὗ  
 ai vậy vô luật-pháp vô parabaseōn charin prosetethē cho-đến mà  
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3847](#) [G5484](#) [G4369](#) [G0891](#) [G3739](#)

ἔλθη τὸ σπέρμα ᾧ ἐπήγγελλται, διαταγείς δι' ἀγγέλων ἐν χειρὶ  
 đến vô sperma mà epēggeltai diatageis qua thiên-sứ trong tay  
[G2064](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1299](#) [G1223](#) [G0032](#) [G1722](#) [G5495](#)

μεσίτου.  
 Đấng-Trung-Bảo  
[G3316](#)

Vậy thì làm sao có luật pháp? luật pháp đã đặt thêm, vì cơ những sự phạm phép, cho tới chừng nào người dòng dõi đến, là người mà lời hứa đã hứa cho; luật pháp được ban ra bởi mấy thiên sứ và truyền ra bởi một người trung bảo.

20 ὁ δὲ μεσίτης ἐνός οὐκ ἔστιν; ὁ δὲ Θεός εἷς  
 vô nhưng Đấng-Trung-Bảo một không là vô nhưng Đức-Chúa-Trời một  
[G3588](#) [G1161](#) [G3316](#) [G1520](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1520](#)

ἔστιν.  
 là  
[G1510](#)

Vả, người trung bảo chẳng phải là người trung bảo về một bề mà thôi, nhưng Đức Chúa Trời chỉ có một.

21 ὁ οὖν νόμος κατὰ τῶν ἐπαγγελιῶν τοῦ Θεοῦ? μὴ γένοιτο!  
 vô vậy luật-pháp theo vô lời-hứa vô Đức-Chúa-Trời không trở-nên  
[G3588](#) [G3767](#) [G3551](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

εἰ γὰρ ἐδόθη νόμος ὁ δυνάμενος ζωοποιῆσαι, ὄντως ἐκ νόμου  
 nếu vì ban-cho luật-pháp vô có-thể zōopoïēsai ὄntōs từ luật-pháp  
[G1487](#) [G1063](#) [G1325](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1410](#) [G2227](#) [G3689](#) [G1537](#) [G3551](#)

ἄν ἦν ἡ δικαιοσύνη;  
 điều-gì là vô sự-công-chính  
[G0302](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1343](#)

Vậy thì luật pháp nghịch cùng lời hứa của Đức Chúa Trời hay sao? chẳng hề như vậy; vì nếu đã ban cho một luật pháp có thể làm cho sống, thì sự công bình chắc bởi luật pháp mà đến.

22 ἀλλὰ συνέκλεισεν ἡ γραφή τὰ πάντα ὑπὸ ἁμαρτίαν, ἵνα ἡ  
 nhưng sunekleisen vô graphē vô mọi bởi tội-lỗi để vô  
[G0235](#) [G4788](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5259](#) [G0266](#) [G2443](#) [G3588](#)

ἐπαγγελία, ἐκ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, δοθῆ τοῖς πιστεύουσιν.  
 lời-hứa từ đức-tin Iê-su Đấng-Christ ban-cho vô tin  
[G1860](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4100](#)

Nhưng Kinh Thánh đã nhốt hết thảy mọi sự dưới tội lỗi, hầu cho điều chi đã hứa, bởi đức tin trong Đức Chúa Jêsus Christ mà được ban cho những kẻ tin.

23 Πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα,  
trước vò nhưng đến vò đức-tin bởi luật-pháp gìn-giữ  
[G4253](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5259](#) [G3551](#) [G5432](#)

συνκλειόμενοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι.  
sunkleiomenoι vào vò sẽ đức-tin apokaluphthēnai  
[G4788](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G4102](#) [G0601](#)

Trước khi đức tin chưa đến, chúng ta bị nhốt dưới sự canh giữ của luật pháp mà chờ đức tin phải bày ra.

24 ὥστε ὁ νόμος, παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν, εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ  
vì-vậy vò luật-pháp paidagōgos tōi trở-nên vào Đấng-Christ để từ  
[G5620](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3807](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2443](#) [G1537](#)

πίστεως δικαιοθῶμεν.  
đức-tin xưng-công-chính  
[G4102](#) [G1344](#)

Ấy vậy, luật pháp đã như thầy giáo đặng dẫn chúng ta đến Đấng Christ, hầu cho chúng ta bởi đức tin mà được xưng công bình.

25 ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν;  
đến nhưng vò đức-tin không-còn bởi paidagōgon là  
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3765](#) [G5259](#) [G3807](#) [G1510](#)

Song khi đức tin đã đến, chúng ta không còn phục dưới thầy giáo ấy nữa.

26 Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστε, διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ  
mọi vì con-trai Đức-Chúa-Trời là qua vò đức-tin trong Đấng-Christ  
[G3956](#) [G1063](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G5547](#)

Ἰησοῦ.  
Iê-su  
[G2424](#)

Vì chưng anh em bởi tin Đức Chúa Jêsus Christ, nên hết thầy đều là con trai của Đức Chúa Trời.

27 ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδύσασθε.  
bao-nhiều vì vào Đấng-Christ làm-báp-têm Đấng-Christ enedusasthe  
[G3745](#) [G1063](#) [G1519](#) [G5547](#) [G0907](#) [G5547](#) [G1746](#)

Vả, anh em thấy đều chịu phép báp tem trong Đấng Christ, đều mặc lấy Đấng Christ vậy.

28 οὐκ ἔστι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλληνας; οὐκ ἔστι δοῦλος οὐδὲ  
không ἔni người-Do-Thái cũng-không người-Hy-Lạp không ἔni đây-tớ cũng-không  
[G3756](#) [G1762](#) [G2453](#) [G3761](#) [G1672](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1401](#) [G3761](#)

ἐλεύθερος; οὐκ ἔστι ἄρσεν καὶ θῆλυ; πάντες γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε, ἐν  
tự-do không ἔni ἄrsen và thēlu mọi vì người một là trong  
[G1658](#) [G3756](#) [G1762](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G3956](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1510](#) [G1722](#)

Χριστῷ Ἰησοῦ.  
Đấng-Christ Iê-su  
[G5547](#) [G2424](#)

Tại đây không còn chia ra người Giu-đa hoặc người Gờ-réc; không còn người tôi mọi hoặc người tự chủ; không còn đờn ông hoặc đờn bà; vì trong Đức Chúa Jêsus Christ, anh em thấy đều làm một.

29 εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ, κατ'  
nếu nhưng ngườì Đấng-Christ vậy vô Ấp-ra-ham sperma là theo  
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5547](#) [G0686](#) [G3588](#) [G0011](#) [G4690](#) [G1510](#) [G2596](#)

ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.  
lời-hứa klēronomoi  
[G1860](#) [G2818](#)

| Lại nếu anh em thuộc về Đấng Christ, thì anh em là dòng dõi của Ấp-ra-ham, tức là kẻ kế tự theo lời hứa.